

MALAYSIYADESHANGLIHANYUFANGYAN

陈晓锦 著

马来西亚的 三个汉语方言

中国社会科学出版社

ISBN 7-5004-4011-1



9 787500 440116 >

ISBN 7-5004-4011-1/H · 111 定价: 68.00元



陈晓锦 著

H178

C462

马来西亚的三个汉语方言



A1086325



中国社会科学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

马来西亚的三个汉语方言 / 陈晓锦著. — 北京: 中国社会科学出版社, 2003.6

ISBN 7-5004-4011-1

I. 马… II. 陈… III. ①粤语-研究 ②客家话-研究 IV. H178

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 065876 号

责任编辑 张 林

责任校对 谢留文

封面设计 王 华

版式设计 戴 宽

出版发行 中国社会科学出版社

社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号

邮 编 100720

电 话 010—84029453

传 真 010—84017153

网 址 <http://www.csspw.cn>

经 销 新华书店

印 刷 北京盛华印刷厂

装 订 海东装订厂

版 次 2003 年 6 月第 1 版

印 次 2003 年 6 月第 1 次印刷

开 本 880×1230 毫米 1/16

印 张 25.75

插 页 2

字 数 590 千字

定 价 68.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社发行部联系调换

版权所有 侵权必究

暨南大学"211工程""汉语言文字学与海外华文教育"项目成果

陳曉錦馬東雨巫三個漢語方

海外漢語方 言研究先聲

言書成 百年鄭良樹題賀於子禧年

閏三月夏時寓香江百尺軒

序 一

詹伯慧

近二十年来,汉语方言的研究得到空前的大发展,这是有目共睹的事实。我在《二十年来汉语方言研究述评》(《方言》2000年第四期)一文中把这一大发展的时期称为“飞跃期”。打从扬雄《方言》问世以来,二千多年间方言的研究何曾有过像近二十年这样受到学术界、特别是语言学界如此非凡的青睐?从研究的成果来看,几年前几乎同时出版的41卷《现代汉语方言大词典》和1700万字五巨册的《汉语方言大词典》,以无比辉煌的气势把汉语方言的研究推向了登峰造极的境界。大量的事实表明,汉语方言这一研究领域如今再也不是昔日那种被视为“冷门”的一角,而是已经发展成为在整个语言科学中占有举足轻重地位的一个热门学科了。近几年来,我每年招收三名博士学位研究生,而每年来自祖国各地的考生总是有十来位。去年的报考者竟达17位,获录取的只是1/6。由此可见,汉语方言的研究,在有志“攻博”的文科学子中,是处于什么样的位置了。

20年来汉语方言的大发展,其中重要的体现就在于汉语方言研究的广度和深度不断地拓宽和加深。就拓宽研究领域来说,早已达到了从南到北、从东到西,凡有汉语方言的地方,几乎都有方言工作者“染指”调查的地步了。这20年来,在方言调查中刻意“填补空白”的同时,对于同一方言在不同流通地域,不同社会环境中的不同表现,语言特征、语言应用的变异现象等进行专题的调查研究,也逐渐引起方言工作者的关注。此刻展示在读者面前的这本《马来西亚的三个汉语方言》,便是近期汉语方言研究中“异军突起”的一个例子。本书把汉语方言的调查从大陆本土延伸到方言流播的海外,拿海外华人华裔世代相传的各种汉语方言来和当今大陆本土的汉语方言一一比较,从而揭示方言发展在不同社会人文背景中,在与外界语言的接触和交融中,在多元化语言交际环境中的实际状况。这无疑是当前汉语方言研究中一个富有意义的新题材,也可以说是社会语言学、应用语言学和汉语方言学紧密结合中的一个新课题。我们暨南大学汉语方言研究中心(前身为“方言研究室”)成立十几年来,一直都把结合汉语方言应用中的实际,了解、研究海外华人社区汉语方言应用的情况作为“中心”同仁的研究旨趣之一,我们把这方面的研究纳入了“体现侨校特色”的构想之中。只是限于主客观的各种条件,这一“涉外”课题多年来一直处于步履艰难的尴尬局面,进展缓慢不如人意。陈晓锦教授正是在这一困难重重的情况下坚定地迈开了前进的步伐,并且自始至终义无反顾地一步一个脚印走向既定的目标。在经历了数载的努力之后,如今终于排除万难,圆满地把航船开到了彼岸,完成了这一调查、研究马来西亚华人社区汉语方言的课题,写出了这样一本引人注目的专著来。作为了解陈晓锦教授此书写作过程的人,我对她这种迎难而上,坚忍不拔的敬业精神深为赞赏。

东南亚华人华裔所操的汉语方言,是深受当地语文学者关注的。据我所知,新加坡南洋理工大学的中华语言文化中心,就非常重视新马华语方言的调查研究。该中心主任周清海教授近几年来曾三度邀请厦门大学著名闽语学者周长楫教授赴新合作研究当地华人使用的“福建

话”(闽南话),陆续出版了《新加坡闽南话词典》和《新加坡闽南话概况》等书。应该肯定,尽管新加坡从1979年起连续二十多年雷厉风行地在占全国76%的华族居民中推行华语(普通话,取得了举世瞩目的成果,但方言作为新加坡华人祖祖辈辈承传下来的“根”,作为地域文化的载体,是仍然会在社会上产生影响,发挥作用的。1998年我在新加坡国立大学任教期间,就有几位中文系的本科生和研究生提出要以新、马华人方言为题撰写论文,要我指导他们调查和写作。对于马来西亚华人社区汉语方言的实际情况,我没有做过详细的了解,但也有一点亲身经历的体会。我父亲三兄弟中,最晚辞世的三叔是五十多年前就举家南迁大马侨居的。三叔1998年夏天去世以前,我有机会在几年内两度作客他在吉隆坡的家。令我十分诧异的是:三叔和三婶说的是我们家乡广东饶平的客家话和潮汕闽语,可是,他们的儿女不论是出生在饶平老家的,还是在吉隆坡出生的,却一概以广州话(粤语)作为家庭中的交际工具。我在吉隆坡的华人大社会中,处处听到的也是广州话。其他汉语方言我想不是没人会说,但可能都是躲进家庭里只供老爷爷老奶奶这一代人之间用作交际工具的“古董”了。在大马我也游览了一些城市,情况跟吉隆坡不一样。在檳城,华人主要说闽南话;在新山,华人有原籍潮汕的,有原籍广东客家地区的,那里的华人社区,主要也就是操潮汕话和客家话的。拿我所经历的这点肤浅感受来和晓锦教授如今写在书上的马来西亚华人三种汉语方言的情况对照,就感到书上的阐述是够详尽的了。无论是内容和观点,立论和取材,本书都能够客观而又比较完备地反映出马来西亚三种主要汉语方言的面貌。在和大陆本土汉语方言的比较,晓锦也下了很大的功夫,3000多个单字,2000多条词语,再加上相当数量的语法描写分析,真可谓洋洋大观,一览无遗。

晓锦是我1984年指导的第一批方言学硕士生,1991年我开始招收博士生,翌年她以在职教师身份继续攻读汉语方言学的博士学位。经过长达六年的汉语方言学专业训练,调查研究方言的基本功是扎实的。加上近几年来她十分勤奋,富有进取心,经常思考开拓研究的新领域,也善于开挖发掘汉语方言研究的资源,对她所从事的这一马来西亚汉语方言调查研究的项目,我一直充满着期望和信心。如今大功告成,她要我为序,我当然要欣然命笔了。在这里,我除了拉拉杂杂说了许多闲话之外,还得回过头来热烈地祝贺这本书的问世。同时,也希望晓锦能够继续开拓,继续进取,在已有成绩的基础上再接再厉,为汉语方言学的发展不断作出新贡献。

2002年8月13日于暨南园

序 二

李如龙

从1993年到1998年,我在暨南大学任教的五年间,做了一件不大不小的事,这就是组织了“东南亚华人语言”的研究。1994年立项后,发动学生做调查。1996年举办了一次小型的国际研讨会,1998年编成了《东南亚华人语言研究》的专集(北京语言文化大学出版社2000年1月出版)。这件事确非大事,工作规模不大,成果也不太多;说它不小,也不是全无根据。因为前此对东南亚华人的语言进行具体调查研究的并不多,有关学者之间的交流也从未有过,出版专著的就更少了。可惜,我后来离开了暨大,这件事没有继续做下去。

后来,台湾、香港和新加坡的许多学者联合起来,对东南亚华人所说的汉语方言做了大量的调查,成果也陆续发表出来了,这是很值得高兴的。

暨大的同事陈晓锦教授当时曾是我所组织的课题组的成员,因为忙着写她的博士论文,之后又到美国去教书,对这件她很想做的事未能实际参与。后来,她招了马来西亚的硕士生,在暨南大学找马来西亚的留学生做调查,又自费到马来西亚做过核对和补充,几年的工作,有不少收获,现在把它编成这本《马来西亚的三个汉语方言》,全文约五十多万字,可谓硕大成果了,这是又一件值得高兴的事。

数以千万计的华裔移民东南亚各国已经有千年的历史。他们筚路蓝缕之功是谁也抹不去的,他们的辛酸苦涩的经历和坚忍不拔的奋斗精神是可歌可泣的,他们至今还保持着的民族意识和文化观念是令人感奋的。在东南亚各国的华裔中,马来西亚的华人数量多,素质高,成就也大。他们十分完善地实现了国家认同和民族认同的相结合,既能为建设落籍国家而尽忠效力,又能留住自己的文化的根,从中吸取有益的精神。他们的语言生活正是在这样的文化背景中形成的。他们都是精通多种语言的多语者,也是最好地保留着民族共同语乃至祖居地的方言母语的群体。深入地研究他们所组成的社区和语言状况,考察他们所保存的母语以及所发生的变异,研究多语地区的语言接触及其相互渗透,这些工作不论在人类学、社会学或是在汉语语言学、社会语言学上都具有十分重大的意义。由此可见,晓锦这本书的选题是很准确而富有含量的,这说明她很有学术眼光。

我认识陈晓锦是在1985年,她当时正在攻读汉语方言学的硕士学位,听过我帮詹伯慧教授开的课。她的母语是潮州话,后来又长期在粤语区生长,精通广州话,也学了一些客家话,一开始她就表现了对汉语方言学的锐敏感觉。近二十年来,她一面教书,一面辛勤地从事田野工作,尤其是粤语方言做了大量的调查,研究方言的中年女性像她这样投入的实属少见。有这样的先天的条件和后天的努力,使她成为调查研究马来西亚华人的三种主要汉语方言的最理想人选。现在她奉献给学术界的果然是一份很有分量的成果。

本书所选的三个方言都是马来西亚三大汉语方言的典型社区的话。把三种方言原原本本地作一番介绍,就能使我们看到马来西亚的三大汉语方言的概貌。本书所罗列的材料包括

3000 多个单字和 2000 多条词汇,规模是相当庞大的,语法方面也分别作了详细的描写,这就足以看到全貌了。更可贵的是全书贯穿了比较的方法,不但有三个方言之间的比较,还有和各自的祖籍地方言的比较,和移居地的语言的比较。对于重要的特点,还作了深入的分析(例如关于借词的语音规则和词义延伸的分析),这说明了作者在研究汉语方言上是很有功力的。

书成之后,晓锦来电相告并恳切索序,随后便寄来全稿,我是一口气读了一遍的。随后就一些具体问题提了一些修改意见供她参考。这是一本很有价值的好书,我愿意推荐给读者,并希望她进一步贡献更多的好成果来。

2002 年夏至于厦门大学白城寓所



作者简介

陈晓锦, 1987年在暨南大学获文学硕士学位, 1995年在暨南大学获文学博士学位, 随后曾作为交流访问学者在美国威斯康星大学任教一年。现任暨南大学中文系教授, 讲授《现代汉语》、《广州方言研究》、《汉语方言概述》、《汉语方言调查研究》、《广东方言研究》、《现代汉语词汇研究》、《语言学专业英语》等课程, 主要著作有《东莞方言说略》、《东莞方言词典》(与詹伯慧合作)、《珠江三角洲方言调查报告》(合作)、《粤北十县市粤方言调查报告》(合作)、《粤西十县方言调查报告》(合作), 发表论文数十篇, 散见于《中国语文》、《方言》、《学术研究》等刊物。

内容简介

本书依据大量第一手材料，全面阐述了马来西亚的三个汉语方言：马来西亚吉隆坡广东话（粤语）、马来西亚柔佛州士乃客家话、马来西亚新山潮州话的语音、词汇、语法，并分别将其同中国国内相应的汉语方言广州话、广东惠阳淡水客话、广东潮州话作了比较，揭示了马来西亚三个汉语方言的面貌，与祖居地同一汉语方言的一致性和差异性。本书是第一本较详细地介绍马来西亚汉语方言的著作，也是第一本较详细地介绍流行于中国海外的汉语方言的著作，可作海内外汉语方言研究的参考书，也可以为马来西亚操这三种汉语方言的华人了解自己的母语，学习华语（汉语普通话）提供帮助。

责任编辑：张 林
封面设计：王 华

目 录

第一章 导言	(1)
1.1 马来西亚的地理、历史、人口简况	(1)
1.2 马来西亚华人语言简况	(1)
1.3 本书所涉及的三个汉语方言	(4)
1.4 本书的发音人	(6)
1.41 广东话的发音人	(6)
1.42 客家话的发音人	(6)
1.43 潮州话的发音人	(6)
1.5 本书所用的音标符号	(6)
第二章 三个汉语方言的语音	(7)
2.1 吉隆坡广东话语音系统	(7)
2.11 声母 韵母 声调	(7)
2.111 声母	(7)
2.112 韵母	(7)
2.113 声调	(8)
2.12 声韵调配合表	(8)
2.13 语音特点	(28)
2.131 声母特点	(28)
2.132 韵母特点	(28)
2.133 声调特点	(29)
2.14 文白异读 无音字 训读	(30)
2.141 文白异读	(30)
2.142 无音字及训读	(30)
2.2 土乃客家话语音系统	(31)
2.21 声母 韵母 声调	(31)
2.211 声母	(31)
2.212 韵母	(31)
2.213 声调	(32)
2.22 声韵调配合表	(32)
2.23 语音特点	(42)
2.231 声母特点	(42)

2.232 韵母特点	(42)
2.233 声调特点	(43)
2.234 变音	(43)
2.3 新山潮州话语音系统	(43)
2.31 声母 韵母 声调	(43)
2.311 声母	(43)
2.312 韵母	(44)
2.313 声调	(44)
2.32 声韵调配合表	(45)
2.33 语音特点	(65)
2.331 声母特点	(65)
2.332 韵母特点	(66)
2.333 声调特点	(66)
2.334 文白异读 训读	(69)
2.4 三个汉语方言的字音对照表	(70)
2.41 凡例	(70)
2.42 《字音对照表》韵摄目录	(70)
2.43 《字音对照表》	(71)
第三章 三个汉语方言的词汇	(214)
3.1 三个汉语方言词汇的一般特点	(214)
3.11 各保留了较多的单音节词	(214)
3.12 各保留了一批古汉语词	(214)
3.13 各保留了一批与祖居地方言相同的词语	(216)
3.14 各有一批与汉语普通话形异义同的词语	(220)
3.15 各有一批与汉语普通话形同义异的词语	(221)
3.16 各有一批忌讳词	(223)
3.2 三个汉语方言词汇的典型特点	(223)
3.21 拥有一大批反映马来西亚特定的地理气候生活习俗等的特殊词语	(223)
3.22 有一些受华语影响的词语	(227)
3.23 有一些受兄弟汉语方言影响的词语	(228)
3.24 有一批借自外族语言的词语	(234)
3.241 三个汉语方言马、英借词总的情况	(234)
3.242 三个汉语方言马、英借词的语音转换	(234)
3.3 三个汉语方言的词汇表	(243)
3.31 凡例	(243)
3.32 词汇表正文	(244)
第四章 三个汉语方言的主要语法特点	(337)
4.1 吉隆坡广东话主要语法特点	(337)
4.11 词类特点	(337)

4.111 名词	(337)
4.112 动词	(339)
4.113 形容词	(341)
4.114 代词	(343)
4.115 数词	(344)
4.116 量词	(345)
4.117 副词	(346)
4.118 助词	(348)
4.119 介词	(352)
4.1110 连词	(353)
4.1111 叹词	(355)
4.12 句法特点	(355)
4.121 修饰语的位置	(355)
4.122 处置句	(356)
4.123 被动句	(356)
4.124 比较句	(356)
4.125 双宾语句	(357)
4.126 “有”字句	(357)
4.127 否定句	(357)
4.128 宾语和补语的次序	(357)
4.129 疑问句	(358)
4.2 土乃客家话主要语法特点	(358)
4.21 词类特点	(358)
4.211 名词	(358)
4.212 动词	(360)
4.213 形容词	(361)
4.214 代词	(361)
4.215 数词	(363)
4.216 量词	(364)
4.217 副词	(364)
4.218 介词	(368)
4.219 助词	(369)
4.2110 连词	(371)
4.22 句法特点举例	(371)
4.221 句子的谓词性成分常有后修饰语	(371)
4.222 比较句	(371)
4.223 处置句	(371)
4.224 被动句	(371)
4.225 双宾语句	(373)

4.226 疑问句·····	(373)
4.227 “多”、“少”句·····	(373)
4.228 宾语和补语的次序·····	(373)
4.229 “有”字句·····	(374)
4.3 新山潮州话主要语法特点·····	(374)
4.31 词法特点·····	(374)
4.311 名词·····	(374)
4.312 动词·····	(375)
4.313 形容词·····	(377)
4.314 代词·····	(378)
4.315 数词·····	(380)
4.316 量词·····	(381)
4.317 副词·····	(382)
4.318 助词·····	(389)
4.319 介词·····	(390)
4.3110 连词·····	(391)
4.32 句法特点·····	(391)
4.321 谓词修饰语的位置·····	(392)
4.322 被动句·····	(392)
4.323 处置句·····	(392)
4.324 否定句·····	(393)
4.325 双宾语句·····	(393)
4.326 “有”字句·····	(393)
4.327 疑问句·····	(393)
4.328 比较句·····	(394)
第五章 三个汉语方言的语料·····	(395)
5.1 吉隆坡广东话语料·····	(395)
5.2 柔佛州土乃客家话语料·····	(396)
5.3 新山潮州话语料·····	(397)
主要参考文献·····	(399)
后记·····	(400)

第一章 导言

1.1 马来西亚的地理、历史、人口简况

马来西亚位于亚洲大陆中南半岛的南端,北部与泰国相连,南部是新加坡,东北部与柬埔寨、中国、菲律宾等国隔着南海相望,西南部和印度尼西亚之间隔着马六甲海峡。马来西亚全国面积 329589 平方公里(其中马来亚约 131794 平方公里,沙捞越约 121680 平方公里,沙巴 76115 平方公里)。全国地势北高南低,南北为山脉所贯,中央山脉为主要山脉;东西两岸为冲积平原,其他则多是丘陵,全国约 3/4 的面积为森林。马来半岛接近赤道,属于热带海洋气候,常年炎热多雨,无四季之分。

从 16 世纪开始,马来西亚相继遭到葡萄牙、荷兰、英国等国殖民主义者的侵略,20 世纪初沦为英国的殖民地。第二次世界大战期间,日本又曾占领过马来西亚。日本投降后,英国恢复在马来西亚的殖民统治,并于 1948 年 2 月成立“马来亚联合邦”。1955 年,英国宣布马来亚实行部分自治。1957 年 8 月 31 日,马来亚联合邦(马来西亚成立前的旧称)终于摆脱英国的长期殖民统治宣告独立。1963 年 9 月 16 日,马来西亚联邦成立。1965 年 8 月 9 日,新加坡宣布退出马来西亚联邦,成立新加坡共和国。

马来西亚在地理上分成东马和西马两大部分,东马和西马为南中国海所隔开。在行政上则共有两个联邦直辖区和 13 个州(negeri):吉隆坡(Kuala Lumpur)、纳闽(Labuan)、玻璃市(Perlis)、吉打(Kedah)、檳城(Penang)、吡叻(Perak)、吉兰丹(Kelantan)、丁加奴(Terengganu)、彭亨(Pahang)、雪兰莪(Selangor)、森美兰(Negeri Sembilan)、马六甲(Melaka)、柔佛(Johor)、沙巴(Sabah)、沙捞越(Sarawak)。州以下设区(daerah),同时,每个区又各有自己的市(bandar)。首都吉隆坡。国家由马来亚 9 个州的世袭苏丹(檳城、马六甲两个州没有世袭苏丹)组成最高统治机构,国家元首每五年选举一次。

全国总人口约 1200 万,其中约 50% 为马来人。据官方统计,1990 年全国共有华人 5260000,占全国总人口的 29.6%,且占华人总数的 87%的华人分布在西马,只有 9.2%在沙捞越,3.8%在沙巴。其余的人口为印度人、锡克人等(参见林水壕、何启良、何国忠、赖观福《马来西亚华人史新编》)。

1.2 马来西亚华人语言简况

马来西亚是个多元民族国家,各色人种不仅使其宗教信仰多彩多姿,遍布其国土的,除了比比皆是、大大小小的清真寺外,还有众多的佛教庙宇,道教寺观,印度教、锡克教的殿堂,其语言状况也极其丰富多彩。

独立前的殖民时代,英语是英国殖民统治者强加给马来西亚人民的语言。独立之后,占全国人口绝大多数的马来人民使用的马来语则顺理成章地成为了国语。现在,除了马来语,英语由于其长期的使用传统,至今仍是行政和商务的主要用语。此外,还有华族所使用的华语(马来西亚华人对汉语普通话的称呼)和来自中国不同地区的华人从他们的祖居地带去的不同的

汉语方言:福建话(马来西亚华人对来自厦门、漳州、泉州一带的闽南方言的指称。以下的汉语方言名称,均为马来西亚华人习惯称呼)、广东话(指广东粤语)、客家话、潮州话(指广东潮汕平原一带的潮汕话)、海南话(指海南闽语)、福州话、莆仙话、广西话(指广西粤语)。印度族所使用的淡米尔语以及其他少数族裔使用的巴卓语、依班语、杜顺语等等。

据记载,华人踏足中南半岛的历史可以上溯到汉代,其时已有中国商人在这一带活动。隋唐以后,七世纪苏门答腊就有从中国来学习梵文的僧人。明朝著名的航海家郑和自 1405 年始,七下西洋,其中竟有五次访问了马六甲王朝。但是,华人真正移居这块土地大约只有四百年的历史,而大规模的移居则更是 18 世纪末 19 世纪初的事。当年初涉这块土地的华人大都是穷苦的,没有文化的劳工,他们主要来自福建、广东、海南、广西等中国沿海省份,他们带去了各自杂驳不一的母语,这也就是为什么上述诸多中国南方方言流行在马来西亚的原因。因为福建厦漳泉一带的移民较早大规模进入大马,他们在马来西亚的人数也是华人中最多的,所以他们所说的,被他们称为福建话的闽南话,也就自然而然地成了马来西亚最强势的汉语方言。要说明这点,除了使用福建闽南话的华人人数多这一事实以外,还有另一强有力的语言事实:不单马来话中有不少福建闽南话的借词,就是在马来西亚的其他汉语方言粤语和客家话等里,也有其借词。关于这个问题,我们还会在下文中进一步论述。

在异国他乡,人生地不熟,为了生存,当初来自同一祖居地,操同一汉语方言的华人常聚居在一起,这种同语集中聚居的方式无疑有利于华人保留其母语,于是久而久之,在马来西亚也就形成了吉隆坡的华人主要通用广东话,檳城的华人主要通用福建话,新山的华人主要通用潮州话,沙巴及其他乡村,城市边缘地带的华人主要通用客家话,马六甲却又因为当地华人几十年的不懈努力而通用华语等局面。

同样是为了生存,生活在马来西亚的华人为了与异族交往,为了与操不同汉语方言的华族同胞交往,人人都自觉努力学习外族语言,努力学习不同的汉语方言。凡是接触过马来西亚华人的人,都无不惊异于那里的华人的语言天才,大马华人普遍操多语多方言,不少人除了会说几种汉语方言以外,还会华语、马来语、英语等。其实,在马来西亚,不单华人的语言天份惊人,其他族裔的人士,能讲多种话的也不在少数,笔者就曾在檳城街头亲遇一既能操流利的华语、福建话、广东话、客家话,又能说流畅的马来语、英语的一踏三轮车的印度族人,惟一遗憾的是,他只会讲几句属于他自己民族的印度淡米尔语。

目前,由于华校(华人独资的学校。马来西亚有官办的华文小学 1282 间,华文中学是以私立中学的形态存在的,称“华文独立中学”,现在全马共有 60 间。参见郑良树《马来西亚华社文史论集》,马来西亚南方学院 1999 年出版)推行三语“华语、马来语、英语”并行的教育,因此华人掌握这几种语言的人数也就越来越多。林水壕、骆静山 1984 年在吉隆坡出版的《马来西亚华人史》里讲到 1970 年和 1980 年,马来西亚政府有关部门曾做过“十岁以上人口通晓各种语文的比率”之统计,结果马来半岛华族的情况如下:

年份	人数(千)	马来西亚语	其中(流利的	初级的)	英语	华语
1970	2202.2	37	(6	31)	19	41
1980	2728.1	73	(21	52)	31	96

从这组数字看,1970 至 1980 的十年间,掌握华、马、英三语的人数明显上升,从 1980 年至今,进步就更加是不待言了。这几年,我们通过委托马来西亚来华留学的在学学生,以及已经毕业回国的学生,同时也亲到马来西亚实地做了一份《华人语言、方言情况》的问卷调查,调查